

РУСЛАНЪ И ЛЮДМИЛА

(RUSSLAN UND LUDMILA)

ВОЛШЕБНАЯ ОПЕРА

ZAUBER - OPER

въ 5 Дѣйствіяхъ

in 5 Acten

с Мелодіей

Musik von

М. И. ГЛИНКИ.

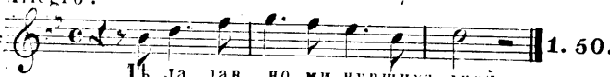
M. I. von GLINKA.

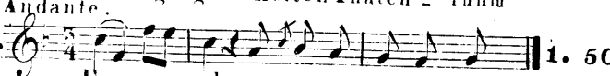
Gesamtheit des Musikvereins
 "Liede nach Glinka"
 "ОДЕОНЪ"
 in Moskau u. St. Petersburg.

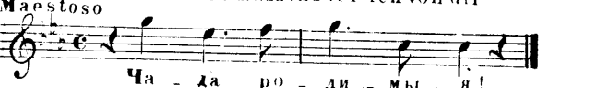
Ensemble der Vereiner
 "Liede nach Glinka"
 "L'ODEON"
 Dépôt de Musique.
 Paris Hamburg & Leipzig
 W. Schlesinger. Schubert & Co.

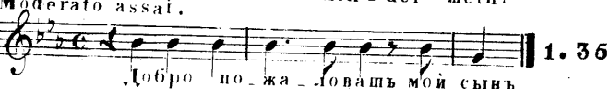
Presto.

OUVERTURE.  90k.

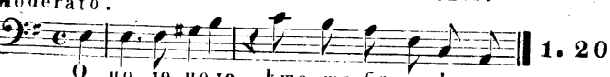
№ 1. Allegro.
 INTRODUCTIONS.  1. 50.
 Дѣла дав-но ми-нувшихъ дней
 Vergang'ner Zeiten Thaten - ruh

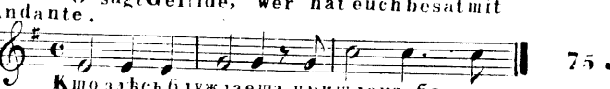
№ 2. Andante.
 КАВАТИНА.  1. 50.
 CAVATINE. Грустно мнѣ ро-дился до-ро-гой
 Scheiden bald muss Va-ter ich von dir

№ 3. Maestoso.
 ФИНАЛЬ.  1. 50.
 FINALE. Ча-да ро-ди-мы-я!
 Ihr theu-ren Kin-der mein!

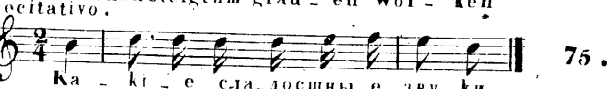
№ 4. Moderato assai.
 БАЛЛАДА.  1. 36.
 BALLADE. Добро по-жа-ловашь мой сынъ
 Willkommen seyst du mir mein Sohn

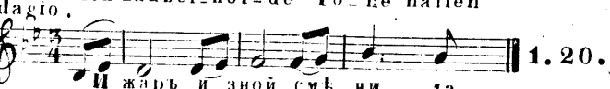
№ 5. Allegro.
 СЦЕНА.  1. 80.
 SCENE. Я весь дрожу и если бы не-
 Ach welcher Graus noch zitterich vor

№ 6. Moderato.
 АРИЯ.  1. 20.
 ARIE. О поле поле кто те-бя у-сѣ-я-ть
 O sagt Gefilde, wer hat euch besät mit

№ 7. Andante.
 ХОРЪ.  75.
 CHOR. Кто здѣсь блуждаетъ пришлецъ безраз-
 Wagst du zu nahen du frechster der

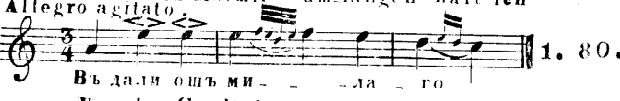
№ 8. Andantino.
 ХОРЪ.  60.
 CHOR. До-жид-ся въ по-лѣ мракъ по-
 Schon steigt am grau- en Wol-ken

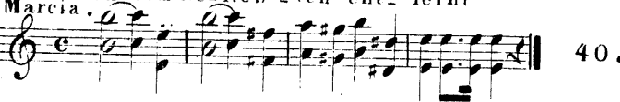
№ 9. Recitativo.
 КАВАТИНА.  75.
 CAVATINE. Ка-к-е сла-досны-е зву-ки
 Welch zauber-hol-de Tü-ne hallen

№ 10. Adagio.
 АРИЯ.  1. 20.
 ARIE. И жаръ и зной смѣ-ни-ла
 Des heis-sen Ta-ges Gluth kühlt


№ 11. Allegro moderato.
 ТАНЦЫ.  1.
 TANZ.

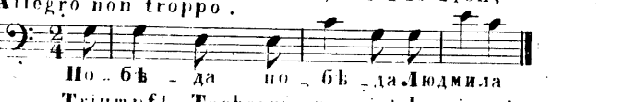
№ 12. Andante quasi Allegretto.
 ФИНАЛЬ.  1.
 FINALE. О мой Рашмиръ! ты здѣсь о-пашь со-
 O mein Ratmir um-fangen halt'ich

№ 13. Allegro agitato.
 АРИЯ.  1. 80.
 ARIE. Въ дали ошь ми-ла-го
 Von dem Ge-lieb-ten ent-fernt

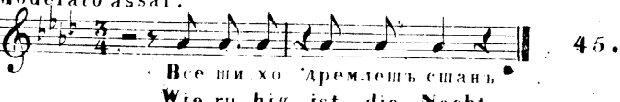
№ 14. Marcia.
 МАРШЪ.  40.
 MARSCH.

№ 15. Allegretto quasi Andante.
 ТАНЦЫ.  1.
 TANZ.

№ 16. Vivace.
 ХОРЪ.  1.
 CHOR. По-гибнешъ по-гибнешъ
 Ver-lo-ren, ver-lo-ren,

№ 17. Allegro non troppo.
 ФИНАЛЬ.  75.
 FINALE. По-бѣ-да по-бѣ-да Людмила
 Triumph! Tscherno-mor ist be-sieget

№ 18. Larghetto.
 РОМАНСЪ.  76.
 ROMANZE. О-на мнѣ жизнь
 Mein-höchstes Gut

№ 19. Moderato assai.
 ХОРЪ.  45.
 CHOR. Все ми хо-дремлешъ снавъ
 Wie ru-hig ist die Nacht

№ 20. Andante.
 ДУЭТЬ.  1. 20.
 DUETT. Спо-кой-си ми-нешъ время.
 Lass o Freund die Zweifel schwinden

№ 21.  1.
 ФИНАЛЬ. Ахъ ты свѣшь Лю-ди-ла
 FINALE. Hol-de Für-sten-toch-ter

20. 10.

АРИЯ.

ARIA.

Adagio comodo assai.

КАМЕР.
KAMMER.

PIANO.

Corno inglese.

comodo assai.

И жарь и
Des heis - sen

знойсмь - ни - ла но - чи тьнь!
Ta - ges Gluth kühl't jetzt die Nacht

смь -
kühl't

ни - ла но - чи тьнь!
jetzt die heitre Nacht!

Какъ мечты, звѣзды ти - хой но - чи сладкимъ
Wie ein Traum, al - so wie - gen trau - lich meinen

сномъ, сладкимъ сномъ, ду - шу сер - дце нѣ - жать, ду - шу сер - дце
Geist, meinen Geist wie zum Schlummer die Sterne, wie zum Schlummer die

нѣ - жать, ду - шу сер - дце нѣ - жать,
Sterne! wie zum Schlummer die Sterne!

какъ мечты, звѣзды ти - хой но - чи сладкимъ
Wie ein Traum, al - so wie - gen trau - lich meinen

сонъ — ду — шу сер — дце нѣ — жать; за — снн, за —
Geist — wie zum Schlummer die Ster — ne! Ruhe sanft, ruhe

— снн у — — ста — ла — я ду — ша сладкій сонъ, сладкій сонъ обни — ми меня .
sanft! du ar — mer, müder Geist, süssem Traum' süssem Traum' ü — berlasse dich!

За — снн, за — снн у — — ста — ла — я, у — ста — ла —
Ru — he sanft, ruhe sanft! du ar — mer, mü — der, armer,

— я ду — ша, сладкій сонъ об — ни — ми ме — ня
müder Geist! Süs — sem Traum' ü — ber — las — se dich;

a piacere.

a Tempo.

об-ни-ми-ме-ни!
ja! ————— süssem Traum!

RECITATIVO. Allegro.

НѢТЬ СОНЪ БѢ-ЖИТЬ!
Mich flieht der Schlaf!

Знако-мыя кругомъ мелькають
Und ringsumher schau'ich bekannte

тѣ-ни;
Schatten;

Тос-ку-еть кровь!
Es wallt mein Blut,

и вѣна-ми-
und längst ver-

Piu Moderato.

ти зажимає за-бы-та-и лю-бовь!
gess'ner Lie - bedenkt mein Herz auf's Neu!

И рой живыхъ видѣній о брошенномъ Га-ре-мѣ го-во-рить!
Und mich umgaukeln Bilder, die mich er-in-tern an des Harems Lust!

dolce.

Хо-за-ри
Cho-sa-riens

p

и рос-кош-ный цветъ мой пль-ни-тель-ны-я
schön-ste Blu-men-flur, ihr meines Ha-rems rei-che

дѣ-вы, ско-рѣй, сюда, ко-мнѣ, какъ радужны-е
Zier-de, her-bei, herbei zu mir! ihr meines Horems

sf.

mf

сны сла-ти-те чуд-ны-я, Ахъ! гдѣ вы, гдѣ вы!
Stolz, o eilt in mei-nen Arm, ach! ei-let, ei-let!

Tempo de Valse.

con passione.

Чудный сонъ жи-вой
Flammen-lie-be Wun-

ritard! pp

лю-би — будить жарь мо-ей крови сле-зы жгутъ мо-и
-dertraum — Wecket mei-nes Her-zens Gluth, Thränen düs-tern mei-

гла-за нь- - го-ю го-рять уста. Чу-дный сонъ живой
-nen Blick, Wol- - lust brennt die Lip-pe mir! Flammen-lie-be Wun-

— любви бу — дить жарьмой — кро — ви, Сле — зы жгутъ мо —
 — dertraum Wek — ket meines Her — zens Gluth, Thränen düstern mei —

— и гла — за, нѣ — го — ю го — рять уста. Тѣ — ни та — инственныхъ
 — nen Blick Wol — lust brennt die Lip — pe mir! Lieb — li — cher Mäg — de — lein

дѣвь — въ го — рячихъ об — ятьяхъ дрожать, Ахъ! не у — ле — тайте,
 Bild — Um — schwebet die glühende Brust, Ach! wollt ihr entfliehen?

не по — ки — дай — те, страстного дру — га въ жар — кий —
 wollt ihr ver — las — sen schon eu — ren Trau — ten, da — ihn —

въ жаркій часъ _____ Люб - ви!
 Seh - sucht _____ heiss _____ durchglüht!

Не у - ле - тайте
 Wollt ihr ent - fliehen?

Ми - лы - я дѣв - вы!
 Liebli - che Mägdelein!

ritard.

Страстный шумъ живыхъ рѣчей, Яркій блескъ мадыхъ очей,
 Gluthenlaute tö - nen hier, Blicke sprühen her zu mir,
Loco.

юныхъ дѣвъ воз_душный видъ мнѣ о_быломъ го_во_рить!
Zarter Mägdlein Aetherbild mahnt an's hei-mi-sche Ge-fild!

Страсный шумъ живыхъ рѣ_чей Яр_кій блескъ молодыхъ о_чей юныхъ дѣвъ воз_
Gluthen lau-te tö-nen hier Blicke sprü-hen her zu mir; Zarter Mägdlein

душный видъ мнѣ о_быломъ го_во_рить Блещеть зар_
Ae-therbild, mahnt an's hei-mi-sche Ge-fild! Gleich wie des

ницей жи_вой улыбка во_мра_къ ночью; свѣ_титъ лю_
Morgenroth's Glanz scheint's Lächeln durch's Dunkel der Nacht. Und der Er-

бовью бы-лой и радостно въ сердце мо-емъ, Ахъ! не разбѣ-гайтесь,
in-ne-rung Macht sie ü-bet am Her-zen ihr Recht! Ach! wollt ihr schon fliehen!

не раз-стайтесь ю-ные дѣ-вы! ми-лы-я дѣвы въ жаркій часъ люб-ви.
schon mich verlassen? Liebliche Mädlein, schon mich verlassen, weil mich Gluth durchbebt?

Чудный сонъ живой любви бу-диль жаръ мо-ей крови, сле-зы жгутъ мо-
Flammen lie-be, Wun-dertraum Wecket mei-nes Herzens Gluth, Thränen dü-ster

и глаза нѣ-го-ю го-рятъ уста. Чудный сонъ жи-вой любви
meinen Blick; Wol-lust brennt die Lip-pe mir! Flammen-lie-be, Wundertraum

будить жаръ мо-ей крови, сле-зыжгутъ мо-и глаза нѣ-го-ю го-
Wecket mei - nes Herzens Gluth, Thränenquell entströmt dem Aug; Wollust breñt die

рятьуста. *r* Тѣ-ни та-инственныхъ дѣвъ, въ го-ря-чихъ объ-ятяхъ дро-
Lip-pe mir! Liebli-cher Mäg-de-lein Bild, Um - schwebet die glü - hen - de

жась. Ахъ! не у-летайте, не по-кидайте страстного дру-
Brust Ach! wollt ihr entfliehen? wollt ihr verlassen schon eu-ren Trau -

--- га въ жар - кій въ жар - кій часъ люб -
--- ten, da - ihn Sehn - sucht heiss durch -

Piu mosso.

ви. *glüht.* Чуд- ный сонъ *Flam- menlieb'*

жи- вой лю- бви *im Wun- der- traum'* будить жаръ мо- ей крови, *weck- ket meines Her- zens Gluth*

Чудный сонъ былой любви, *Flammenlieb' im Wundertraum'* будить жаръ мо- ей крови, *wecket mei- nes Herzens Gluth,* слезы жгутъ мо- *Thränen düstern*

- и глаза, *meinen Blick* нѣ- го- ю го- рять уста *Wollust brent die Lippen mir* нѣ- го- ю го- рять *Wol- lust brent, ja, brennt* го- *die*

Piu mosso.

1. 2.

рять у - ста ста; скорѣй сюда ко мнѣ сле - ти - те чуд - ны - я
 Lip - - ren mir! mir; Ja, ei - let her, zu mir her ei - - let, lieb - li - che

дѣ - - - - вы мо - и, скорѣй сюда ко мнѣ сле - ти - те чуд - ны - я дѣ - - - -
 Mäg - - - - - delein mein, ja ei - let her, zu mir her ei - - let lieb - li - che Mäg - - - -

- - - - вы мо - и, скорѣй ко - мнѣ сю - да сле - тите чуд - ны - я дѣ - вы
 - - - - de - lein mein, zu mir, o eilt zu mir, o ei - let liebliche Mägdelein,

чуд - ны - я дѣ - вы мо - и!
 liebliche Mägdelein mein!